

# Conférences en langue étrangère -3<sup>ème</sup> année licence- Droit public

## 2<sup>ème</sup> semestre

### Conférence n° 01

#### 1/ Termes juridiques :

Abstention : الإمتناع

Abus de confiance : خيانة الأمانة

Abus de biens sociaux : إساءة إستغلال أموال الشركات      Aquitement : تبرئة

Abus de droit : إساءة إستعمال الحق

Accord : إتفاق

Acte : تصرف قانوني أو عقد

Acte extra judiciaire : إجراء غير قضائي

Action publique : دعوى عمومية

Action résolutoire : دعوى الفسخ

Adoption : تبني

Adjudicataire : مزاييد

Affrètement : إستئجار سفينة

Agression : عدوان

Amnistie : عفو عام

Appel : إستئناف

Arbitrage : تحكيم

Arrêté : قرار

Assemblée générale : جمعية عامة

Assistance judiciaire : مساعدة قضائية

Abus d'autorité : إساءة إستعمال السلطة

Abandon de famille : إهمال عائلي

Accident de travail : حادث عمل

Accusé : متهم

Acte authentique : عقد رسمي

Acte sous-seing privé : عقد عرفي

Action en justice : دعوى قضائية

Actionnaire : مساهم

Adjudication : مزاييدة

Adultère : زنا

Agrément : إعتمايد

Amende : غرامة

Annulation : إبطال

Appel d'offre : إعلان مناقصة

Chambre d'accusation : غرفة إتهام

Assassinat : قتل مع سبق الإصرار

Associé : شريك

Association de malfaiteurs : جمعية أشرار

التعدي على الملكية الأدبية والفنية : Atteinte à la propriété littéraire et artistique

جلسة محاكمة : Audience

رخصة : Autorisation

إقرار : Aveu

صاحب حق : Ayant droit

جناية : Crime

مخالفة : Contravention

نزع الملكية : Expropriation

مرفق عام : Service public

محاولة : Tentative

إعدام : Peine de mort

سجن مؤقت : Réclusion à temps

عقوبات أصلية : Peines principales

الحجر القانوني : Interdiction légale

المنع من الإقامة : Interdiction de séjours

رسم : Taxe

مرتكب الجريمة : Auteur d'une infraction

حجية الشيء المقضي فيه : Autorité de la chose jugée

حسن النية : Bonne foi

بلاغ كاذب : Dénonciation calomnieuse

سببية : Causalité

شيك بدون رصيد : Chèque sans provision

ظروف مخففة : Circonstances atténuantes

شرط جزائي : Clause pénale

دفاع : Défense

حقوق الإنسان : Droit de l'Homme

حق المؤلف : Droit d'auteur

ملحق : Avenant

إجهاض : Avortement

جريمة : Infraction

جنحة : Délit

مصادرة : Confiscation

صفقة عمومية : Marché public

مشتبه فيه : Suspect

توقيف للنظر : Garde à vue

سجن مؤبد : Réclusion perpétuelle

حبس : Emprisonnement

عقوبات تكميلية : Peines complémentaires

تحديد الإقامة : Assignation à résidence

ضريبة : Impôt

إنتهاك الآداب : Atteinte aux mœurs

إستقلالية مالية : Autonomie financière

صاحب حق : Ayant droit

ميزانية : Budget

أهلية التقاضي : Capacité d'ester en justice

مركزية : Centralisation

ظروف مشددة : Circonstances aggravantes

مسؤولية جزائية : Responsabilité pénale

تعويض : Dédommagement

إنابة : Délégation

إجرام الأحداث : Délinquance juvénile

**Classification des infractions :** Selon leur degré de gravité, les infractions sont qualifiées crimes, délits ou contraventions et punies de peines criminelles, délictuelles ou contraventionnelles.

**تقسيم الجرائم:** تقسم الجرائم تبعاً لخطورتها إلى جنايات وجنح ومخالفات وتطبق عليها العقوبات المقررة للجنايات أو الجنح أو المخالفات.

**Crime :** Infraction punie par la loi d'une peine criminelle afflictive et infamante comme la mort, la réclusion perpétuelle, la réclusion à temps,...etc.

**جناية:** جريمة يطبق عليها القانون عقوبة جنائية شائنة كالإعدام، السجن المؤبد، السجن المؤقت،...الخ.

**Délit :** Dans un sens général : toute infraction à la loi pénale. Dans un sens restreint : infraction de gravité moyenne, entre le crime et la contravention.

**جنحة:** في معناها العام: هي كل جريمة في نظر القانون الجزائي. أما في معناها الضيق: هي جريمة متوسطة الخطورة، تتوسط ما بين الجناية والمخالفة.

**Contravention :** Infraction matérielle réprimée par des peines à caractère contraventionnelle (emprisonnement ou amende).

**مخالفة:** جريمة مادية تطبق عليها العقوبات المقررة للمخالفات (حبس أو غرامة).

**Mesures d'instruction :** Mesures ordonnées à la demande des parties ou d'office par le juge, tendant à éclairer le tribunal sur l'exactitude des faits constituant un litige ou reprochés à quelqu'un.

**إجراءات التحقيق:** إجراءات يأمر بها القاضي تبعاً لإرادة الأطراف أو من تلقاء نفسه، تستهدف تنوير المحكمة حول صحة الوقائع المشككة لنزاع أو المنسوبة لشخص.

**Recel des choses :** Détention volontaire d'objets provenant d'un crime ou d'un délit.

**إخفاء الأشياء:** هو القيام بالإخفاء العمدى لأشياء متحصلة من جناية أو جنحة.

**Excuses légales :** Faits déterminés par la loi qui assurent aux délinquants soit la suppression de la peine (excuse absolutoire, soit la modération de celle-ci (excuse atténuante).

**الأعذار القانونية:** أفعال حددها القانون تضمن للمجرمين سواء إلغاء العقوبة (عذرا معفيا)، أو تخفيفها (عذرا مخففا).

**Abus d'autorité :** Fait pour un fonctionnaire de l'ordre administratif ou judiciaire ou un agent de la force publique d'outrepasser ses droits et son autorité à l'encontre d'une personne, pour l'amener à accomplir un acte.

**إساءة استعمال السلطة:** تجاوز موظف بالسلك الإداري أو القضائي أو عون القوة العمومية، حقوقه وسلطته ضد شخص، وذلك من أجل حمله على أن يقوم بفعل.

**Marché public :** Contrat passé par l'administration avec des personnes physiques ou morales tendant à la réalisation de travaux ou d'ouvrages ou à la fourniture de services ou de produits.

**صفقة عمومية:** عقد تبرمه الإدارة مع أشخاص طبيعية أو معنوية بهدف القيام بأعمال أو بتقديم خدمات أو منتجات.

**Appel d'offres :** Mode de passation des marchés publics consistant pour l'administration, après la publication des conditions du contrat, la réception des soumissions envoyées par les particuliers et les entreprises intéressées, à choisir librement celui avec lequel elle contractera.

**إعلان مناقصة:** طريقة لعقد الصفقات العمومية تتمثل في نشر الإدارة لشروط العقد واستلامها التعهدات المرسلة من قبل الخواص والمؤسسات المعنية بالأمر على أن تختار الإدارة بحرية من يتعاقد معها.

**Hiérarchie :** Dans une administration, classement des fonctions selon un rapport de subordination : chacun des fonctionnaires est placé sous le contrôle de l'agent placé à un poste plus élevé pour aboutir au ministre, chef suprême de son administration.

**تسلسل إداري، سلم إداري:** هو في إدارة ما ترتيب الوظائف حسب علاقة تبعية: كل واحد من الموظفين يخضع لرقابة الموظف الذي يعلوه درجة وهذا الأخير يخضع للذي أعلى منه وهكذا إلى حد الوصول إلى رتبة الوزير الذي هو الرئيس الأعلى لإدارته.

**Arrêté :** Décision prise par une autorité administrative (Ministère, Wilaya...) afin d'assurer l'exécution des lois, décrets et règlements.

**قرار إداري:** إجراء تتخذه سلطة إدارية (وزارة، ولاية...)، لضمان تنفيذ القوانين والمراسيم والقواعد التنظيمية.